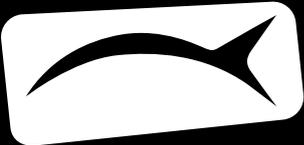


**SALVIMAR** 

**PREDATHOR VUOTO**

**PREDATHOR PLUS**

**PREDATHOR**

ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ РУЖЬЯ ДЛЯ ПОДВОДНОЙ ОХОТЫ SALVIMAR

**ИНСТРУКЦИЯ**

# СОДЕРЖАНИЕ

	<b>RU</b>
1 - ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ РУЖЬЯ ДЛЯ ПОДВОДНОЙ ОХОТЫ SALVIMAR	04
2 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	04
3 - ПРИНЦИПЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ	04
4 - ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ PREDATOR	05
5 - ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ РИСКА ИНЦИДЕНТОВ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ	07
6 - УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ	07
7 - СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГАРАНТИИ	08
8 - РИСУНКИ И ИЛЛЮСТРАЦИИ	09

## PREDATHOR VUOTO 55см | 65см | 75см | 85см | 100см | 115см | 130см

ВАКУУМНЫЙ НАДУЛЬНИК И РЕГУЛЯТОР МОЩНОСТИ



## PREDATHOR PLUS 55см | 65см | 75см | 85см | 100см | 115см | 130см

РЕГУЛЯТОР МОЩНОСТИ



## PREDATHOR 40см | 55см | 65см | 75см



## 1 - ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ РУЖЬЯ ДЛЯ ПОДВОДНОЙ ОХОТЫ SALVIMAR

### ВНИМАНИЕ - ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ ХРАНЕНИЕМ.

Благодарим Вас за покупку продукта, полностью разработанного и созданного в Италии.

Компания SALVIMAR более 50 лет занимается производством снаряжения для подводной охоты, каждый день наши менеджеры по разработке продукции и члены команды тестируют продукты на пределе их возможностей и улучшают их. Для того, чтобы предложить наилучшее качество и надежность, SALVIMAR оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в продукт.

Читайте инструкцию перед использованием этого снаряжения!

Руководство должно храниться в течение всего срока службы продукта.

## 2 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Перед использованием ружья, вы должны ознакомиться со всеми правилами безопасности. Внимательно следуйте инструкциям, напечатанным в буклете, а также соблюдайте национальные и местные законодательные нормы, в частности, касающиеся минимального возраста допускающего использование, поведения во время использования и транспортировки, разрешенных для подводной охоты зон, обязательно к использованию снаряжения и т.д.

Неправильное использование снаряжения для подводных погружений, особенно ружья опасно и может привести к серьезным травмам или подвергнуть подводного охотника и его товарищей риску несчастного случая.

- Во время сборки и настройки пневматического ружья были приняты все меры предосторожности, призванные обеспечить высокую надежность в течение долгого времени эксплуатации продукта.

- Но эти меры могут оказаться неэффективными, если пользователь не использует пневматическое ружье согласно инструкции и не обеспечивает надлежащее техническое обслуживание.

- SALVIMAR не несет ответственности за любые последствия, связанные с несоблюдением рекомендаций, приведенных в данном руководстве.

- В случае любой другой проблемы, обратитесь к местному дилеру или непосредственно в местное представительство компании SALVIMAR.

- Чтобы гарантировать вашу безопасность, любой ремонт или техническое обслуживание должны проводиться только сертифицированными сервис-центрами по ремонту снаряжения SALVIMAR.

- Если вы охотитесь с этим пневматическим ружьем впервые, вы долж-

ны ознакомиться с его работой во время испытательных погружений на мелководье, при благоприятных условиях окружающей среды.

## 2.1 - ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКА ПНЕВМАТИЧЕСКИХ РУЖЬЕЙ SALVIMAR

Пневматические ружья SALVIMAR являются результатом многолетних исследований технических особенностей различных композиционных материалов, в частности таких как легкие сплавы и синтетические смолы и, благодаря совместной работе экспертов по гидро-аэродинамике, баллистических экспертов, ученых прикладной эргономики, профессиональных подводных охотников и дизайнеров, мы создали продукт, который, как мы считаем, обладает отменным качеством и высокой конкурентоспособностью. Каждый компонент был подробно изучен в целях придания ему уникальных в своем роде возможностей. Принимая во внимание свойства всех компонентов, мы позаботились о том, чтобы создать продукт, который обладает удивительными характеристиками точности, надежности, прочности и удобства использования.

## 3 - ПРИНЦИПЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ (рис. 1)

При помощи насоса сжатый воздух закачивается в ресивер (1) через клапан (2). При нажатии хвостовиком гарпуна на поршень (3) он проходит по всей длине ствола из-за чего давление воздуха увеличивается до тех пор, пока поршень не зафиксируется спусковым механизмом в самом конце ствола.

При нажатии на спусковой крючок, поршень освобождается и под давлением воздуха движется до полной остановки при ударе о демпфер, где освобождает гарпун.

Преимущества пневматических ружей - это высокая мощность при минимальном размере и высокая производительность в течение долгого времени.

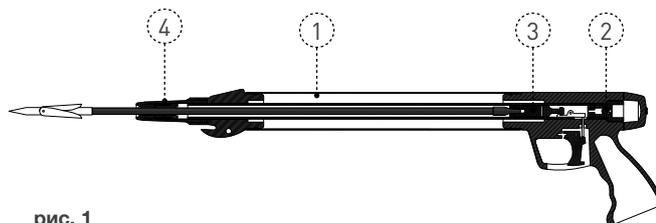


рис. 1

#### 4 - ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ PREDATHOR

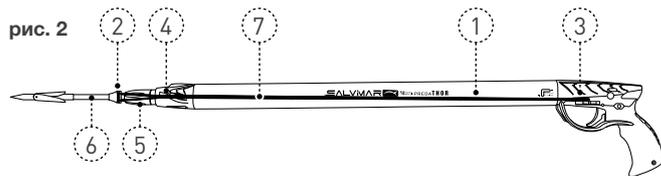
Пневматическое ружье всегда должно с осторожностью транспортироваться в специальном чехле, предназначенном для транспортировки и хранения ружья, для того, чтобы избежать его контакта с острыми или тяжелыми элементами снаряжения, которые могут повредить ружье, а также предохранять его от абразивных веществ и загрязнений.

**ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИИ РУЖЬЯ, НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ ЕГО И НЕ СОВЕРШАЙТЕ ВЫСТРЕЛОВ ВНЕ ВОДЫ.**

Всякий раз, когда вы транспортируете или не используете ружье, не забудьте надеть защитную трубку или колпачок на кончик гарпуна.

#### ПРАВИЛЬНЫЙ ПОРЯДОК СБОРКИ (рис. 2)

- В комплекте с пневматическим ружьем вы найдете специальный лить для установки на ружье (1),
- Для этого необходимо прикрепить лить (7) к бегунку гарпуна (2), а затем вставить гарпун (6) в ствол, уперев его хвостовиком в поршень и обернуть лить, по крайней мере дважды, между линесбросом (3) и рогом оголовья (4).
- Поддерживайте лить в натянутом положении, чтобы он хорошо прилегал к ружью и был прочно закреплен на линесбросе (3).
- Пневматическое ружье готово к использованию.



#### 4.1 - ЗАРЯДКА (рис. 2, 3 и 4)

**ВНИМАНИЕ! СОБЛЮДАЙТЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАРЯДКИ В ТОЧНОСТИ КАК ОПИСАНО НИЖЕ:**

- поставьте ружье на предохранитель;
- вставьте гарпун (6) в оголовье (5), натяните лить (7) между линесбросом (3) и оголовьем (см. пункт Порядок Сборки);
- возьмите анатомический упор-заряжатель, входящий в комплект поставки (17);
- уприте рукоятку ружья в бедро или ступню (рис 4), в зависимости от длины, удерживая его одной рукой за оголовье;

- наденьте зарядный упор на острие гарпуна и начинайте давить на него второй рукой, следя за соосностью приложения усилия, то есть чтобы гарпун двигался строго по оси ствола. Вдавливайте гарпун до тех пор, пока поршень четко (со щелчком) не зафиксирован спусковым механизмом.

#### 4.2 - РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ (рис.3) ВАКУУМНОЕ ОГОЛОВЬЕ ВНИМАНИЕ!

**НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ РУЖЬЕ ВНЕ ВОДЫ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ УПЛОТНИТЕЛЬНОЙ ПРОКЛАДКИ!**

Модели Predathor Vuoto и Predathor Plus оснащены регулятором мощности (8) на левой стороне рукоятки, что позволяет использовать ружье при пониженном или максимальном давлении, управляя регулятором большим пальцем той же руки, в которой находится ружье. Если регулятор мощности находится в переднем нижнем положении, выстрел будет иметь максимальную мощность, а если в обратном положении – минимальную. Регулировка мощности позволяет отрегулировать давление легко и эффективно из-за перепускных отверстий увеличенного диаметра. Благодаря невозвратному клапану, можно разделить нагрузку закачки на несколько этапов.

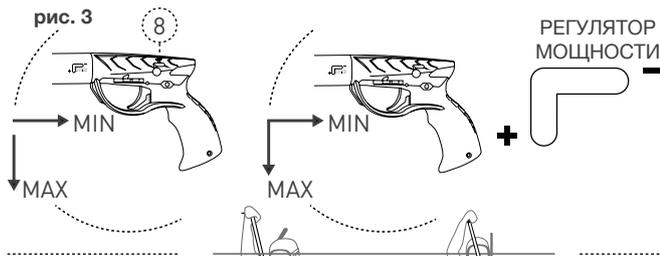
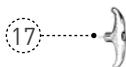


рис. 4



## ВЫСТРЕЛ (рис. 3)

Теперь пневматическое ружье готово к использованию. После наведения ружья на цель необходимо снять предохранитель (9), чтобы он не препятствовал ходу курка, который активизирует выпуск гарпуна.

## 4.3 - РЕСИВЕР ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАКАЧКА (рис. 5)

Ружье накачано воздухом высокого давления, которое может быть скорректировано вручную. Для изменения этого давления нужно использовать соответствующий ручной насос (10), который должен быть подсоединен к клапану (11) посредством резьбового соединения.

Перед этим шагом необходимо вытянуть защитную заглушку (12) клапана специальной скобой (13) прилагаемой к ружью.

Вкрутите насос по резьбе до конца, не прилагая чрезмерного усилия. Внимательно следите за тем чтобы не отклонять ружье и насос в сторону в процессе закачки (рис.5).

В следующей таблице указано количество накачивающих движений насоса, необходимых для достижения желаемого давления.

### КОЛИЧЕСТВО НАКАЧИВАЮЩИХ ДВИЖЕНИЙ НАСОСА

модель	10 Atm	15 Atm	20 Atm	25 Atm	30 Atm
40 см	65	130	170	210	240
55 см	100	160	230	310	400
65 см	140	220	320	430	560
75 см	170	260	380	500	650
85 см	200	320	460	620	800
100 см	240	350	500	680	880
115 см	280	400	580	770	1000
130 см	320	460	650	880	1130

## ВНИМАНИЕ!

- Будьте очень осторожны, чтобы не отклонять ружье и насос в сторону во время процесса накачки. Это может привести к поломке.
- Никогда не превышайте давление в 30 атм, так как это может вызвать повреждение ружья и привести к несчастным случаям.
- Значения, указанные в таблице, рассматриваются при использовании ружья в абсолютно стандартных условиях.
- При изменении давления в ружье, операция должна быть выполнена с регулятором мощности (8) установленным в переднее нижнее положение (максимальная мощность).
- Полный сброс давления воздуха из ружья должен также проводиться при регуляторе мощности (8) установленном в положение максимальной мощности, в противном случае часть ружья будет оставаться под давлением.

Чтобы уменьшить давление, просто слегка нажмите на клапан (11) подходящим предметом. Выпускайте воздух медленно, чтобы предотвратить утечку масла. Если вам нужно полностью выпустить воздух, вы должны в течение некоторого времени поддержать ружье дулом вниз. Для более точного контроля давления рекомендуется использовать специальный манометр.

рис. 5

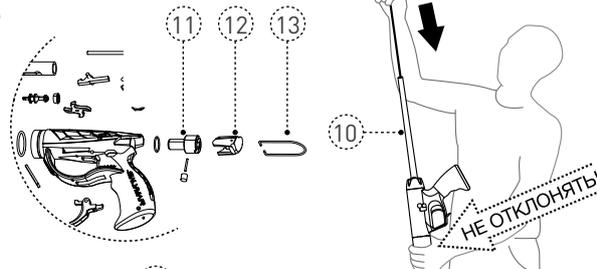
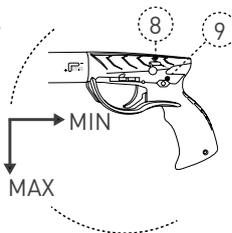


рис. 3



## 5 - ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ РИСКА ИНЦИДЕНТОВ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ.

- a. Соблюдайте национальные и местные законодательные нормы, касающиеся использования и транспортировки ружей для подводной охоты.
- b. Соблюдайте национальные и местные законодательные нормы, касающиеся минимального возраста, допускающего использование ружей для подводной охоты.
- c. Всегда заряжайте и используйте ружье ТОЛЬКО В ВОДЕ, убедившись, что в зоне поражения не находятся люди. Подводное ружье должно оставаться в воде все время, пока оно заряжено.
- d. В местах массового скопления людей, таких как пляжи, рифы, где находятся лодки и большое скопление купающихся, будьте осторожны, заряжайте ружье на безопасном расстоянии и не стреляйте, если вы находитесь в непосредственной близости от купающихся в воде или других ныряльщиков.
- e. Никогда и ни по какой причине не направляйте ружье на себя или других людей, даже если оно разряжено и установлено на предохранитель.
- f. Убедитесь, что ружье расположено правильно, устойчиво и стабильно перед началом каждой зарядки.
- g. Отметьте свое присутствие в воде маркировочным буюм, соответствующим международным и местным стандартам.
- h. Не используйте ружье, если оно имеет явные признаки износа важных компонентов, таких как изолирующая втулка ствола, оголовье, спусковой механизм. В случае сомнений, воздержитесь от использования и свяжитесь с авторизованным сервисным центром SALVIMAR, для технического обслуживания и поддержки.
- i. Никогда не используйте по какой-либо причине ружье вне воды, потому что, из-за его мощности, оно может стать причиной серьезных травм и быть опасным для людей, животных и объектов, находящихся поблизости.
- j. Ружье должно храниться и транспортироваться только в разряженном состоянии.
- k. В конце охоты, необходимо разрядить ружье перед возвращением на сушу или подъемом в лодку. Это должно быть сделано в воде, убедившись в отсутствии людей или объектов поблизости.

**ВНИМАНИЕ - SALVIMAR НЕ НЕСЕТ КАКОЙ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИНЦИДЕНТЫ СЛУЧИВШИЕСЯ В СВЯЗИ С НЕПРАВИЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РУЖЬЯ.**

## 6 - УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО РУЖЬЯ

Чтобы сохранить свое ружье в отличном рабочем состоянии, соблюдайте следующие меры предосторожности, которые помогут использовать ружье в течение многих лет без технических неполадок:

- a. После каждого погружения, в том числе и в пресной воде – в озерах, карьерах, прудах или реках, ружье необходимо промыть чистой пресной водой, рекомендуется использование деминерализованной воды. Оставьте ружье просохнуть в тени, в прохладном, сухом месте.
- b. Кроме того, убедитесь в том, что удалены остатки соли, песка и других посторонних предметов, которые могут попасть в ствол во время охоты.
- c. Не храните ружье вместе с другим снаряжением, которое может каким-то образом повредить ружье и с тяжелыми предметами или оборудованием (например, грузовым поясом).
- d. Избегайте контакта ружья с любым типом масел, растворителей, бензина и углеводородных веществ в целом.
- e. После особенно интенсивного сезона или после длительного периода хранения настоятельно рекомендуем отдать ружье на сервисное обслуживание в авторизованный сервисный центр SALVIMAR. Мы рекомендуем Вам обратиться к Вашему дилеру, чтобы получить полную информацию, о том, где лучше осуществить ежегодное техническое обслуживание ружья.
- f. Желательно также регулярно выполнять полный технический осмотр ружья в авторизованном сервисном центре SALVIMAR, чтобы проверить износ каждого компонента и произвести замену уплотнительных колец и масла, по крайней мере, один раз в два года.

**ВНИМАНИЕ - Для удовлетворенности пользователя качеством работы ружья и обеспечения безопасности, рекомендуется всегда использовать только оригинальные запчасти, так как каждый компонент был разработан специально для конкретных функций и поддержания необходимого запаса прочности. Любые изменения или использование неоригинальных или вторично использованных запчастей, может поставить под угрозу функциональность и безопасность продукта.**

## 7 - СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГАРАНТИИ

SALVIMAR Srl гарантирует правильное функционирование продукта, который поставляется вместе с этим документом, но потенциально может иметь место производственная неисправность.

Согласно текущему европейскому законодательству, SALVIMAR Srl декларирует гарантию на свою продукцию в течение 2 (двух) лет.

Действие настоящего Свидетельства о гарантии осуществляется на следующих условиях:

- a. Гарантия покрывает ущерб, причиненный в течение 2 (двух) лет, начиная от покупки продукта в магазине авторизованного дилера компании SALVIMAR и никакой дополнительной сертификации покупки не требуется.
- b. Гарантия действительна только для первого покупателя продукции, совершившего покупку в магазине авторизованного дилера компании SALVIMAR.
- c. Гарантия является строго номинальной и не может быть передана никому, если это не санкционировано SALVIMAR.
- d. Гарантия покрывает только дефекты, вытекающие из:
  - внутренних ошибок производства, появившихся в результате использования дефективных или неподходящих материалов;
  - отчетливо заметных ошибок в планировании, производстве или сборке продукта или его компонентов.
- e. Гарантийный сертификат прекращает свое действие автоматически и мгновенно, при совершении любого ремонта, модификации, трансформации или изменений в ружье или его частях, не санкционированных SALVIMAR и не произведенных квалифицированным и уполномоченным персоналом.
- f. Гарантия дает право на бесплатный ремонт, так быстро, как это возможно, или на полную замену продукта или его компонентов, если Salvimar признает одно или более из условий, перечисленных в пункте 7.d., которые могут поставить под угрозу правильное функционирование и безопасность продукта в использовании.
- g. В случае гарантийной рекламации, необходимо отправить дефектное изделие SALVIMAR через магазин авторизованного дилера, где изделие было приобретено. В случае, если это невозможно, SALVIMAR может уполномочить владельца продукта, подлежащего гарантийному обслуживанию, отправить его SALVIMAR через другого авторизованного дилера или непосредственно на завод компании.
- h. Продукт, отправляемый владельцем для ремонта, транспортируется за счет грузоотправителя и находится под его ответственностью во время транспортировки.

- i. Ответственность SALVIMAR ограничивается претензиями, к которым прилагается копия чека или накладной или другого финансового документа, указывающего фирменное наименование авторизованного дилера компании SALVIMAR и дату покупки, вместе с описанием причины, по которой продукт отправлен для гарантийного обслуживания.

В случае, если SALVIMAR получает продукт, который соответствует по крайней мере одному из этих условий:

- Не сопровождается соответствующим документом о покупке;
- Имеет изменения (см. пункт 7.e.), которые отменяют гарантийные обязательства SALVIMAR;
- Имеет дефекты, появившиеся в результате внешнего воздействия, отличные от тех, которые указаны в пункте 7.d.;
- Был неправильно использован или использовался для других целей, чем те, что заявлены для него в настоящей инструкции, SALVIMAR не обеспечит любую замену или гарантийный ремонт, и немедленно проинформирует об этом владельца продукта или уполномоченного дилера.

В случае если владелец продукта решит, что, несмотря на отмену гарантийных обязательств SALVIMAR, продукт все равно должен быть отремонтирован или заменен, он должен отправить SALVIMAR, в течение следующих 15 рабочих дней, официальный запрос, указав, что он готов покрыть все издержки, связанные с работой ремонтной службы. Обратная отправка продукта SALVIMAR в этом случае будет оплачиваться получателем.

Мы рекомендуем хранить этот документ и чек о покупке в течение всего срока использования продукта, как и все составные части самого продукта.

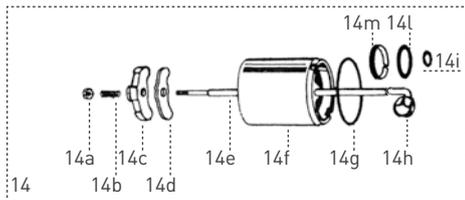
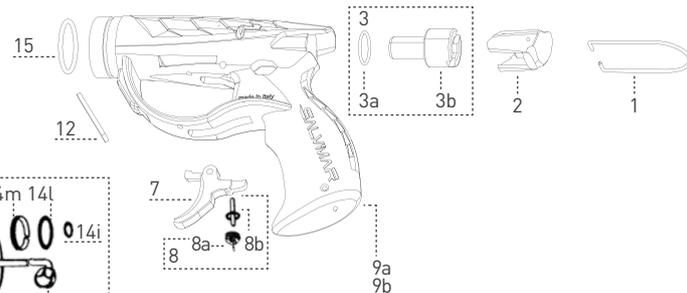
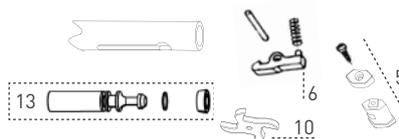
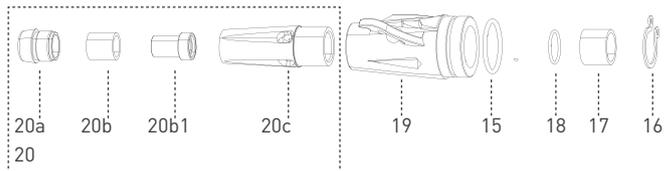
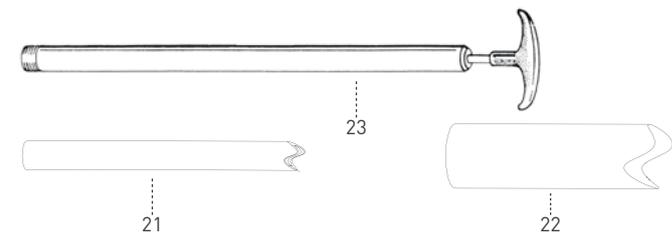
Компания SALVIMAR и все ее сотрудники призывают вас всегда проявлять уважение к окружающей среде и воздерживаться от любого поведения, которое может нанести ущерб подводной среде, либо нарушить действующие правила подводной охоты.

Компания SALVIMAR и все ее сотрудники приглашают вас обратить внимание на все рекомендации и принять все меры предосторожности, чтобы использовать ружье в полном соответствии с требованиями по технике безопасности.

Компания SALVIMAR и все ее сотрудники рекомендуют ответственно относиться к подводной охоте, для того, чтобы сохранять морские ресурсы, одно из ценнейших сокровищ человечества.

# PREDATHOR VUOTO - PREDATHOR PLUS - PREDATHOR

## ДЕТАЛИ И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ



### КОЛИЧЕСТВО МАСЛА

модель	мл
40	15
55	20
65	25
75	30
85	35
100	45
115	55
130	65

[www.salvimar.com](http://www.salvimar.com)



---

Via G. Farina 2 - 4 - 6 | 16030 Casarza Ligure | Genova - IT  
Tel. +39 0185 469007 | Fax. +39 0185 469328